



## 2020: Standardabonnemangsavtal för ESI[tronic] 2.0

### 1 Vilken typ av abonnemang du vill ha? Kryssa nedan.

X:	Välj programvara:	Info type:	Ca årligt pris / huvudkontrakt:	Ca årligt pris / ytterligare installation:
<b>ESI[tronic] 2.0 programvara för KTS 350/560/590</b>				
<input checked="" type="checkbox"/>	ESI[tronic] grund programvara (obligatoriskt)	A	1987P12410	kr. 12
<input type="checkbox"/>	Styrenhetsdiagnos	SD	1987P12420	kr. 7.450
<input type="checkbox"/>	Felsökningsvägledning	SIS	1987P12425	kr. 6.700
<input type="checkbox"/>	Styrenhetsdiagnos/Felsökningsvägledning	SD,SIS	1987P12430	kr. 13.950
<input type="checkbox"/>	Master package 1 (Inkl. EBR)	SD,SIS,M,P,TSB,EBR	1987P12170	kr. 19.800
<input type="checkbox"/>	Master package 2	SD,SIS,P,TSB	1987P12520	kr. 17.300
<input type="checkbox"/>	Mekanik - Tekniska data	M	1987P12435	kr. 3.250
<input type="checkbox"/>	Ledningsdiagram	P	1987P12440	kr. 3.950
<input type="checkbox"/>	Erfarenhetsbaserad reparation + (Tekniska Service Bulletiner)	EBR + TSB	1987P12605/445	kr. 1600+1300
<b>Hotline</b>				
<input type="checkbox"/>	Teknisk hotline (min. SD / SIS krävs)	Hotline	1987729274	kr. 5.900
<b>Ytterligare informationstyper</b>				
<input type="checkbox"/>	Diesel Reservdelar	D	1987P12455	kr. 2.000
<input type="checkbox"/>	Elektriska/Elektroniska reservdelar	E	1987P12460	kr. 650
<input type="checkbox"/>	Arkiv för elektriska reservdelar - Engångsleverans	F	1987P12465	kr. 650
<input type="checkbox"/>	Reparationstider	B	1987P12450	kr. 2.160
<input type="checkbox"/>	Fordons-Service	S	1987P12490	kr. 600
<input type="checkbox"/>	Reparationsvägledning Diesel	K1	1987P12475	kr. 4.350
<input type="checkbox"/>	Reparationsvägledning Start/Generator	K2	1987P12480	kr. 1.950
<input type="checkbox"/>	Reparationsvägledning Diesel + Start/Generator	K3	1987P12485	kr. 5.550
<input type="checkbox"/>	Diesel Test Data (WP)	W	1987P12500	kr. 8.150
<b>CompactSoft[plus]</b>				
<input type="checkbox"/>	FSA 720/740/760 CompacSoft[plus]	FSA	1687P15045	kr. 4.400
<input type="checkbox"/>	FSA 500 CompacSoft[plus]	FSA	1687P15060	kr. 900

### 2 Hur många extra installationer vill du ha?

1 extra-installation  2 extra-installationer

Om du vill installera 2 och 3, kommer extra pris för var och en av dessa att läggas till med normala villkor.

### 3 Vilken typ av kund är du?

Verksted  BCS

Annan: \_\_\_\_\_

Existerande ESI [tronic] 2.0 kunder  
Lägg till ESI 2.0 kontrakt nr. här

### 4 Grossisten fyller i

Bosch kundnr.:

Firmanamn:

Lokalgrossist / Org Nr:

E-mail:

Kontakt:

Telefon:

Datum / namnteckning:

### 5 Abonnten fyller i

E-mail:

Firmanamn:

Gatuadress:

Postnr., stad:

Kontakt:

Telefon:

Datum / namnteckning:

- Notera speciellt att alla ändringar av abonnemanget inför följande år skall meddelas skriftligt innan 1. november.

- Vid underskrift accepteras bifogade "Licensvillkor för användning av ESI[tronic]-programvara. Version 01/2018 - SE.

- Avtal utan datering och underskrift godkänns ej.

Formulär skickas til: [ESI.NORDIC@bosch.com](mailto:ESI.NORDIC@bosch.com)

Boka din kurs på: [www.bosch-training.com](http://www.bosch-training.com)

## Licensvillkor för användning av ESI[tronic]-programvara

SE Version 01/2018

som tillhandahålls av Robert Bosch GmbH, Postfach 10 60 50, 70049 Stuttgart, Tyskland, representerat av Robert Bosch AB, Isafjordsgatan 15, 164 26 Kista – nedan kallat "Licensgivaren".

### 1. Tillämpningsområde

1.1 Dessa licensvillkor gäller för användning av följande programvaror (nedan kallat "Licensprogramvaran") av en slutkund (nedan "Licenstagaren"):

#### 1.1.1. Uppdatera licensversioner

- Uppdatera standardlicensversion: ESI[tronic]-programvaran och uppdateringar förbereds

#### 1.1.2. Standardlicensversion utan uppdatering

- Standardlicensversion utan uppdateringar: ESI[tronic]-programvaran förbereds, men inga uppdateringar tillhandahålls

1.2. Programvarans specifika beteckning visas på följesedeln.

### 2. Nyttjanderätt till programvara

2.1. Licensgivaren beviljar Licenstagaren genom översändande av aktiveringskoden:

- För standardlicensversion utan uppdatering: en evig, icke-exklusiv nyttjanderätt som endast är överförbar enligt bestämmelserna i punkt 2.4 i dessa licensvillkor,
- För standardlicensversion med uppdatering: en icke-exklusiv och icke-överförbar nyttjanderätt under den tid som anges enligt punkt 10 i dessa licensvillkor,

till den i beställningen angivna och därefter aktiverade Licensprogramvaran.

2.2. Licensen ger Licenstagaren rätt att använda Licensprogramvaran endast av och för Licenstagarens egen verksamhet och i enlighet med beskrivning i medföljande programdokumentation. Nyttjanderätten är begränsad till antalet licensierade enheter som finns angivna på följesedeln (dator eller Bosch-diagnosutrustning), som har en centralenhet (CPU), där nyttjanderätten är bunden till den licensierade enheten och inte till användaren. Användning innebär uppladdning, visning, drift, överföring och lagring av programvaran i syfte att exekvera programvaran samt bearbetning av datamängder på Licenstagarens enhet på vilken programvaran finns installerad.

2.3. Licenstagaren erhåller inga andra rättigheter till Licensprogramvaran förutom de som ingår i nyttjanderätten enligt punkt 2.1 och punkt 2.2. Licensgivaren förbehåller sig alla rättigheter till Licensprogramvaran, särskilt rätten till publicering, kopiering, redigering och administration.

2.4. Licenstagaren äger rätt att till en köpare i sin helhet överlåta ESI [tronic]-programmet för licenstypen standardlicensversion utan uppdatering tillsammans med licensen enligt dessa licensvillkor, förutsatt att Licenstagaren inte behåller några kopior av programvaran och tillhörande programdokumentation – eller delar därav - och avstår från vidare användning av programvaran. Licenstagaren ska förse Licensgivaren med en skriftlig försäkran att Licenstagaren har raderat alla kopior av programvaran jämte tillhörande programdokumentation eller gjort dessa obrukbara på annat sätt. De kostnader och utgifter som uppkommer för Licensgivaren med anledning av licensöverlåtelse och återaktivering ansvarar Licenstagaren för i förhållande till Licensgivaren.

2.5. Licenstagaren har rätt att göra en säkerhetskopia av programvaran, vilken måste kunna identifieras med en kopia av den ursprungliga beteckningen (inklusive copyrightmeddelande). Användning av säkerhetskopian är endast tillåten vid försämring eller förlust av den ursprungliga kopian av programvaran som

tillhandahållits av Licensgivaren. Licenstagaren är även bunden av dessa licensvillkor vid användning av säkerhetskopian. Licenstagaren har inte rätt att i övrigt kopiera eller reproducera Licensprogramvaran eller programdokumentationen eller delar därav.

2.6. Licenstagaren har inte rätt att använda Licensprogramvaran utanför sin egen affärsverksamhet eller för andra än sina egna affärsändamål och har inte rätt att låta tredje man, som inte tillhör dess verksamhet, använda Licensprogramvaran eller på annat sätt tillhandahålla Licensprogramvaran tillfälligt eller permanent till tredje man. I detta sammanhang ska tredje man omfatta även dotterbolag till Licenstagaren eller bolag inom koncern som Licenstagaren tillhör, om annat inte har överenskommit.

2.7. Utan medgivande från Licensgivaren och med förbehåll för tvingande lagstiftning, så får Licenstagaren inte redigera eller ändra programvaran eller bearbeta den på annat sätt, koppla den till andra program på andra sätt än genom de gränssnitt som medföljer, dekompile den till en annan form, avlägsna eventuella säkerhetskoder eller märken som har som syfte att känneteckna programvaran, kringgå eller modifiera den, eller avlägsna information i programvaran och programdokumentationen om tillverkare, upphovsrätt (copyright) eller annan äganderätt som tillkommer Licensgivaren.

### 3. Leverans/Installation

3.1. Licensinnehavaren överlåter till licenstagaren den licensierade programvaran samt programdokumentationen (bruksanvisning och installationsanvisning) i elektronisk form.

3.2. Licenstagaren genomför själv installationen av Licensprogramvaran. Minimikrav avseende maskinvara finns angivna i aktuell säljbroschyr hos Licensgivaren.

3.3. Efter mottagande av beställning och maskinvaruidentifiering från Licensgivaren aktiveras Licensprogramvaran genom en aktiveringskod som skickas till Licenstagaren.

### 4. Uppdateringar/Leveransadress

4.1. I fallet med licensvarianten med uppdatering görs uppdateringarna tillgängliga efter publiceringen.

4.2. För licenstypen standardlicensversionen med online-uppdatering kommer uppdateringar att göras tillgängliga online efter publicering.

4.3. För licenstypen standardlicensversion utan uppdateringar levereras inga uppdateringar.

4.4. Ändring av leverans- eller fakturaadress ska omedelbart anmälas skriftligen till Licensgivaren respektive dennes företrädare (t.ex. till ESI[tronic] kundtjänst).

### 5. Licensavgifter/betalningsvillkor

5.1. Ersättningen för användningen av programvaran för Licens med Uppdatering framgår av informationen i beställningen. Om inte annat avtalats vid beställningen, ska betalning första gången erläggas vid början av licensperioden och därefter i förskott vid början av ett nytt avtalsår genom en årlig licensavgift, som även omfattar underhåll av programvaran. Den årliga licensavgiften ska betalas utan dröjsmål vilket är en förutsättning för förnyelse av licensen och tillhandahållande av underhåll under gällande kalenderår. Licensavgiften utgår per kalenderår. Under beställningsåret beräknas licensavgiften proportionellt för resterande del av innevarande kalenderår.

5.2. Ersättningen för användning av programvaran för licens utan uppdateringar framgår av informationen i beställningen. Om inte annat överenskommit, ska betalning för licensavgiften ske som en engångsbetalning vid början av licensperioden.

5.3. Alla priser är exklusive tillämplig mervärdesskatt.

5.4. Fakturering sker omedelbart efter beställning eller i förskott inför början av ett nytt kalenderår. Fakturabeloppet förfaller till betalning vid mottagande av faktura. Fakturabeloppet debiteras därefter inom 14 dagar via autogiro eller ska betalas inom 14 dagar från fakturadatum.

5.5. Licensgivaren har rätt att justera den årliga licensavgiften, med tre månaders varsel före början av ett nytt kalenderår, och för första gången i slutet av det första hela avtalsåret, för att kompensera för kostnadsökningar eller i samband med en generell höjning av licenspriserna för Licensgivarens programvara. Om höjningen blir mer än 10 % jämfört med den senast betalda licensavgiften har Licensstagaren rätt att skriftligen säga upp licensen till upphörande vid början av det nya kalenderåret med en månads uppsägningstid. Om Licensstagaren inte säger upp avtalet ska prisjusteringen träda i kraft i början av det nya kalenderåret. Licensgivaren ska informera Licensstagaren om denna konsekvens i samband med meddelande om avgiftsjustering.

5.6. Om Licensstagaren helt eller delvis kommer i dröjsmål med betalningen har Licensgivaren rätt att innehålla leverans och tillhandahållande av uppdateringar tills betalningen har fullgjorts. Om Licensgivaren på grund av dröjsmål med betalningen innehåller leverans eller uppdateringar, har Licensstagaren inte rätt till nedsättning av licensavgiften.

## 6. Garanti

6.1. Licensgivaren garanterar inte riktigheten eller fullständigheten av fordonsuppgifterna som finns i Licensprogramvaran. Alla fordonsuppgifter har tagits fram utifrån Licensgivarens underlag, fordonsanalyser eller uppgifter från tillverkare och importörer. Eftersom uppgiftsmaterialet är omfattande kan det dock inte helt uteslutas att ändringar, landsspecifika variationer, misstag eller fel kan förekomma. Licensstagaren ska därför alltid försäkra sig om att både fordonsidentifiering samt utrustning på fordonet som ska repareras överensstämmer med Licensprogramvarans fordonsdata.

6.2. Licensgivaren garanterar inte att Licensprogramvaran uppfyller Licensstagarens krav eller är lämplig för Licensstagarens syften - i synnerhet garanteras inte att Licensprogramvaran täcker alla fordonsvarianter - eller att programvaran fungerar tillsammans med andra program som Licensstagaren valt att använda i samma datasystem.

6.3. Avtalet omfattar en programvarulicens som överensstämmer med uppgifterna i programvarubeskrivningen. Informationen i programvarubeskrivningen gäller dock inte som en garanti för programvarans kvalitet.

6.4. Ett fel föreligger när Licensprogramvaran inte kan utföra de funktioner som anges i programbeskrivningen, ger felaktiga resultat, upphör att fungera på ett okontrollerat sätt, eller inte fungerar på annat sätt, så att användningen av Licensprogramvaran påverkas negativt i väsentliga avseenden.

6.5. Licensgivaren ansvarar inte för fel i Licensprogramvaran:

- som har orsakats av felaktig användning av Licensstagaren och som hade kunnat undvikas vid noggrann läsning av programdokumentationen; detta omfattar även underlåtenhet att göra tillfredställande säkerhetskopior;
- som orsakats av virusattacker eller andra externa faktorer, som Licensgivaren inte kan ta ansvar för, såsom brand, olyckor, strömavbrott, etc.

- som beror på att programvaran har använts i andra miljöer än de som godkänts av Licensgivaren, eller på grund av fel i maskinvara, operativsystem eller programvara från tredje man;

- som beror på att Licensstagaren har ändrat programvaran eller har låtit ändra den genom tredje man utan föregående tillstånd.

6.6. Licensgivaren garanterar att den licensierade programvaran inte gör intrång i tredje mans rättigheter vid Licensstagarens användning av Licensprogramvaran i enlighet med detta avtal. I händelse av intrång i tredje mans rättigheter kan Licensgivaren, efter eget godtycke,

- genom lämpliga åtgärder säkerställa fortsatt rätt att använda programvaran i enlighet med detta avtal utan att intrång eller krav på intrång föreligger eller

- ändra eller byta ut den licensierade programvaran på så sätt, att den inte längre gör intrång i tredje mans rättigheter, förutsatt att den huvudsakliga funktionaliteten hos programvaran inte påverkas.

6.7. Licensstagarens rätt att påtala fel - inklusive skadeståndskrav och återbetalningskrav, med undantag för krav som grundar sig på uppsåt eller grov vårdslöshet av Licensgivaren eller som uppkommit genom dödsfall eller personskada - förfaller efter tolv månader från leveransdatum. Detta gäller inte om det enligt tvingande lag föreskrivs en längre preskriptionstid. Licensgivaren är ansvarig för löpande åtaganden fram till det preskriptionsdatum som gäller för den ursprungliga leveransen.

## 7. Kompletterande bestämmelser för Licens med Uppdateringar

7.1. Om ett väsentligt fel enligt punkt 6.5 uppkommer, så är Licensstagaren skyldig att förse Licensgivaren med alla nödvändiga uppgifter för att möjliggöra felanalys och felrättning, och ge Licensgivaren eller personer som företräder Licensgivaren full tillgång till Licensprogramvaran och Licensstagarens enhet, på vilken programvaran är installerad. Ett felmeddelande ska innehålla information om typ av fel, användningen av programmet där felet uppstod, och de åtgärder som vidtagits för felavhjälpning. Felet ska beskrivas så att det är reproducerbart. Om Licensgivaren utför en felanalys på begäran av Licensstagaren och det visar sig att det inte föreligger något fel som Licensgivaren är skyldig att rätta har Licensgivaren rätt att debitera Licensstagaren för uppkomna utgifter baserade på Licensgivarens vid var tid gällande timprislista.

7.2 Om Licensstagaren har rapporterat ett fel korrekt, så kan denne kräva att Licensgivaren avhjälpel felet inom skälig tidsfrist, där tidsfristen anges av Licensgivaren. Licensgivaren bestämmer på vilket sätt avhjälpande ska ske (reparation eller byte/nyttillverkning).

7.3. Om Licensgivaren inte lyckas avhjälpel ett fel enligt punkten 7.2 efter två försök, så kan Licensstagaren, utan att det påverkar eventuella skadeståndskrav eller återbetalningskrav enligt punkt 9, kräva antingen en reducering av den överenskomna avgiften för Licensprogramvaran eller - om Licensgivarens försummelse är väsentlig - häva avtalet.

## 8. Kompletterande bestämmelser för standardlicensversion utan uppdateringar

8.1. Licensstagaren accepterar att om det föreligger ett fel i en standardlicensversion utan uppdatering så kan felavhjälpande och/eller leverans av uppdateringar inte ske av tekniska skäl.

8.2. Licensstagaren har endast rätt att vid väsentliga fel begära nedsättning av den överenskomna avgiften för den licensierade programvaran eller - om Licensgivarens försummelse är väsentlig - häva avtalet.

8.3. Licensstagaren har inte rätt att framställa andra anspråk eller krav, i synnerhet inte anspråk på ersättning för skador som inte uppstått i själva Licensprogramvaran, som t.ex. förlust eller felaktig bearbetning av data.

## 9. Ansvar

9.1. Licensgivaren är skadeståndsskyldig endast i följande fall:

a) för uppsåtliga skador eller skador på grund av grov vårdslöshet och i fall av vållande till annans död eller personskador är ansvaret obegränsat i den utsträckning det följer av tvingande lagstiftning;

b) för skada som uppkommer på grund av underlåtenhet att uppfylla eventuella skriftliga garantier som utställts till förmån för Licenstagaren, som omfattas av syftet med garantin och som Licensgivaren kunnat identifiera vid utställandet av garantin;

c) i fall av produktansvar enligt tvingande bestämmelser i produktansvarslagen (1992:18);

d) för skador som uppkommer på grund av vårdslöst åsidosättande av väsentliga avtalsförpliktelser av Licensgivaren eller av dess företrädare, så begränsas Licensgivarens ansvar till ersättning för skador typiska för denna typ av avtal. Väsentliga avtalsförpliktelser är förpliktelser, som krävs för att avtalet ska uppfyllas på ett korrekt sätt och är sådana som Licenstagaren kan förlita sig på att Licensgivaren ska uppfylla.

9.2. Licensgivaren ansvar vid förlust av data som orsakats av vårdslöshet är begränsat till den skada som även skulle ha inträffat om Licenstagaren hade gjort ordentliga, regelbundna och relevanta säkerhetskopieringar. Denna begränsning gäller inte om säkerhetskopiering av data förhindrades eller var omöjligt på grund av skäl som Licensgivaren ansvarar för.

9.3 Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i punkt 9.1 a) b) och c), begränsas Licensgivarens ansvar för alla skador som uppkommer under ett avtalsår och som kan visas ha uppkommit på grund av vårdslöst åsidosättande av väsentliga avtalsförpliktelser enligt punkten 9.1 d) eller förlust av data som orsakats av vårdslöshet enligt punkten 9.2 till sammanlagt den avgift som Licenstagaren betalat för innevarande kalenderår.

9.4. I övrigt kan inga andra anspråk på skadestånd eller ersättning göras gällande av Licenstagaren gentemot Licensgivaren.

9.5. Om Licensgivarens ansvar utesluts eller begränsas enligt dessa licensvillkor, ska detta även gälla för personer inom Licensgivarens organisation och för Licensgivarens företrädare, och i synnerhet dess anställda.

## 10. Licensperiod för Licens med Uppdatering

10.1. Licensen börjar gälla vid överföring av aktiveringskoden och kommer därefter att gälla fram till och med slutet av det kalenderår som följer efter det kalenderår då avtalet ingicks (minsta löptid). Därefter förlängs licensen automatiskt med ytterligare ett kalenderår, om den inte sägs upp skriftligen

av någon av parterna med en uppsägningstid på åtta veckor före utgången av den minsta löptiden eller en förlängningsperiod. Under den minsta löptiden eller under en förnyelseperiod kan licensen inte sägas upp av någon av parterna.

10.2. Vid uppsägning enligt punkt 10.1, upphör nyttjanderätten i slutet av det kalenderår då uppsägningen gjordes, och Licensprogramvaran avaktiveras automatiskt. Vid uppsägning av enskilda delar av Licensprogramvaran upphör nyttjanderätten för den uppsagda delen av Licensprogramvaran vid årets slut.

10.3. Part har rätt att omedelbart säga upp licensen på grund av avtalsbrott. Detta gäller särskilt om Licenstagaren är i dröjsmål med betalning trots påminnelse, eller handlar i strid med bestämmelserna i punkten 2 i detta avtal. Licenstagaren har inte rätt till återbetalning av avgift som betalats som årlig licensavgift för det aktuella kalenderåret i det här fallet. Licensgivaren förbehåller sig rätten till ytterligare krav på ersättning.

10.4. Vid slutet av licensperioden upphör rätten för Licenstagaren att använda Licensprogramvaran. Licenstagaren måste radera den installerade programvaran på sina system, samt alla kopior som ligger på separata datamedier och förstöra den medföljande programdokumentationen. Licenstagaren ska skriftligen intyga till Licensgivaren att full radering och förstöring har skett och ska på begäran av Licensgivaren kunna visa detta i lämplig form.

## 11. Behörighet/Tillämplig lag

11.1. Tvister angående tolkning eller tillämpning av detta avtal och därmed sammanhängande rättsförhållanden ska avgöras av svensk allmän domstol, varvid Stockholms tingsrätt ska vara första instans.

11.2. Rättigheter och skyldigheter enligt detta avtal regleras av svensk lag. Svenska lagvalsregler ska dock inte vara tillämpliga.

## 12. Slutbestämmelser

12.1. ESI[tronic]-programvaran innehåller öppen källkod (OSS) och information om detta finns på ESI[tronic].

12.2. Ändringar eller tillägg till detta avtal - inklusive denna punkt 12.2 - samt sidoavtal av alla slag ska upprättas skriftligen för att vara bindande mellan parterna.

12.3. Om en bestämmelse i detta avtal är ogiltig eller blir ogiltig, så påverkar inte detta giltigheten hos de andra bestämmelserna. Bestämmelsen ska istället ersättas av en bestämmelse som är giltig och som närmast motsvarar den ursprungliga bestämmelsen i ekonomiskt hänseende.

## 13. Kompletterande regler

De aktuella "Kända felen on-line" är fallbeskrivningar av fel i motorfordon.

Fallbeskrivningarna har skapats utifrån de fel som uppstått i motorfordon. Fallbeskrivningarna är endast avsedda som hjälp vid diagnos och åtgärdande av fel i motorfordon och ska inte ses som obligatoriska tillvägagångssätt.

Före reparationen ska du kontrollera att de aktuella fallbeskrivningarna stämmer överens med ditt fall.

Bosch garanterar inte att fallbeskrivningen gäller för ditt fall.